

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切り取
り御使用下さい。



TEL.
U. T. 33. A. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

- 一 當座預金 年壹歩
 - 一 小口當座預金 年四歩
 - 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
 - 一 國貨定期預金 (六月以上)
 - (横濱本店勸定國貨定期預金)
 - (利息起算日・満金日) 年六歩
 - 一 郷里送金
 - 取扱當日の爲替相場に依り算定送金
 - (最近相場は難報欄にありませ)
- 御注意
營業時間 午前 十時 まで
午後 三時 まで
(右の時間に出たての出来は、午後三時より)

G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martin)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

高 LIDA y Cía. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

購讀料 一月 幣 壹仙
三月 幣 三仙
六月 幣 六仙
一年 幣 十二仙
發行所 水野 勉
一ツ木 十八番
ウエノ 街 九八
亞爾芝 時報社

SEMILLAS y PLANTAS Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール式の
取次販賣員
同胞諸君には本家
本元の賣價より七
二分割引致し外
他のマルカのビヤール
は販賣致し外

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires
U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TACUARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 35, Avenida 1984
Casa Matriz: OSAKA - JAPON



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341 Escritorio. 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

ENRIQUE MOREIRA

DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION Y EXPORTACION
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 9888, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por MAYOR y al Detalle



Especialidad en Muebles para Niños y Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK

QUIMICO FARMACEUTICO
M. GARCIA 400 esq. Patricios

大評判
品質がよい
値段が安い
前々薬房
直営
末廣亭
Union Telefonica
2927, Buen Orden

カカサン
生命保険會社
在日日本人
特約勸誘員
林甚次郎
私電ルスカガ街
電話一六八九
(カセル)

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致します
パトリシオス街
一六〇〇番
茶屋

PATRICIOS 1600

芝原軒平商店
日本花店
電話一五二六
電話一五二七
電話一五二八
電話一五二九
電話一五三〇
電話一五三一
電話一五三二
電話一五三三
電話一五三四
電話一五三五
電話一五三六
電話一五三七
電話一五三八
電話一五三九
電話一五四〇
電話一五四一
電話一五四二
電話一五四三
電話一五四四
電話一五四五
電話一五四六
電話一五四七
電話一五四八
電話一五四九
電話一五五〇

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂雜貨店
山元栄池
台所道具
食器玩具
レカ品各種
同胞各位に
特別勉強致
します
御遠方の方
は御注文に依
りまして大抵見
計り御送り致
します
御近所の方は
方等御散歩
旁御立寄り
下さい

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會社
務所より半價の薬を
扱っています。日本人各
特種薬品並に化粧
品を販賣致します
モンテスオカ
ビル
二二

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

カラジエ
東京
アルカド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ、アセテ、
ガラス、等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄
竹本利市
共營

古相漫言

七子

△當らぬ獨りごとく不意交がある。偽善者の假面だ。
 △鈴木前領事の二子に寄つては、その押漢と連中だ。
 △少し體物か又さうと例の假面を、澄まされておる。體物をいれたら、さういふ。
 △ハネ子ス、シンス、イトが銀行業者同様に、九十九の印象の汚臭は、ベニシナが利かふ。
 △漫言を文字通り解釋した。春開と相撲と穿鼻と、た。研究生殿より、足を切らば、好ましくある。近視眼の度か、強い。
 △病も元々の皮肉な。飛脚の、た、密着者の、費格がある。都人か、うらり。
 △杉原氏、陣は、尚早と、確り、海がある。唯、は、附物か、あ、り、

△今日、副會長昨日の某れ、無き昨日の役員亦今日の役員でない。日會幹部の経、
 △詰りの場、白が、六、敷、病、氣、
 △下界の日か、仙人界の日か、永と程、ある。日會、家、屋、入、程、ある。始末、を、全、會、員、が、念、と、も、平、氣、な、も、の、な、か、い、
 △基本金の喜捨か、日會の、
 △餅散とか、論議か、一米、安、な、高、い、と、古、人、は、唾、を、た、ま、の、り、
 △漢田書記官は、別、解、に、口、に、カ、エ、ロ、の、詩、の、一、句、を、引、
 △照、九、御、厨、書、記、官、は、赴、任、の、挨拶、に、美、術、革、命、談、を、添、え、り、た、。其、席、上、で、場、の、豆、鉄、砲、を、た、る、類、の、数、々、を、レ、ン、ズ、に、収、め、て、保、存、と、な、る、者、が、あ、る、
 △社會の上、に、立、つ、人、達、の、嗜、に、も、鑑、を、た、り、九、じ、管、養、を、良、に、医、者、の、注、意、を、い、ち、喰、つ、た、形、で、是、も、蛋、白、質、是、も、脂、肪、分、と、矢、舞、に、眼、先、の、後、に、立、つ、と、う、な、談、者、に、隨、喜、の、談、だ、
 △詰りの場、白が、六、敷、病、氣、

第一回 日會役員會

今季第一回役員會、今月十七日夜九時より、全會事務所に於て開催せられた。出席役員、十八名、出席し、諸務、會、長、の、挨拶、を、次、で、濱田、幹、事、座、長、に、押、さ、れ、直、に、議、事、を、進、行、し、た、
 一、當日の議事。
 二、翌日の總會。翌日の總會に於て、一般會則は規定せられたるも、細則の規定は、役員會に於て制定するものあるは、
 三、代議員制度の可否。松田書記事務所の事情を説明し、代議員は、早に集金を依頼するに云ふ目的、大に、金、を、依、頼、する、と、云、ふ、目、的、大、に、云、ふ、會、の、主、旨、と、一、般、會、員、に、徹、底、に、且、つ、會、と、直、接、會、員、との、密、接、を、期、す、る、事、を、討、議、し、た、
 四、代議員制度の可否。松田書記事務所の事情を説明し、代議員は、早に集金を依頼するに云ふ目的、大に、金、を、依、頼、する、と、云、ふ、目、的、大、に、云、ふ、會、の、主、旨、と、一、般、會、員、に、徹、底、に、且、つ、會、と、直、接、會、員、との、密、接、を、期、す、る、事、を、討、議、し、た、
 五、家屋購入の件。濱田氏發言、承らく、問題と、な、つ、た、家、屋、(會、館、向、り) 購、入、の、件、も、品、目、の、統、會、に、於、て、會、

(次頁)

則の決正も出来、極人として千
 緒を運出に對つたから
 吾々役員は會費諸氏の
 意のなる所を察して一日も
 早く之が進行を討つべきと
 あり、且つ今回選出の諸
 役員會は古同く之を奉
 國一致の圖として一呼んで居る
 のを要せんが為更吾々彼
 員は努力せしむべしと云ふ
 出来得ざるは本年甲位
 には完成しぬものと思へ
 左。一回賛成、統して佐伯
 理事は之に關して第一ニ
 回基金募集の意見書
 を出し、次回は研究一か
 事にあつた。

六會則翻訂の件、杉本
 理事發言、本會を極人として
 して千種をふすには會則
 の面談が必要であると云ふ
 二回賛成、最も適任者
 として諸橋會長、橋本氏
 と推し、今大印座に快諾
 されぬ。

七橋本氏提案、今回の
 役員選擧に際し自分
 日選擧委員長として平九郎緊急案

に當り、自分が起草委員
 員一人として出来ぬ所の
 選擧委員に實際に選出
 して見たが甚だ不完全で
 改正を加ふ必要ありと思ふ
 又選擧委員の何れも同
 様に考へられぬから、今回の
 總會あつて改正した方が
 よいと思ふ、之れに充分研
 究する必要ありと思ふ、尚
 會計に關しては今後豫
 案を立て、會費を執行
 する方便宜ならんと爲し、
 引續き氏は、在道向胞児
 童の爲めに教育補助基金
 金の案を説明せられぬ。

八、月次役員會、今後は
 月次役員會以前に於て十日
 位以前に今回の會合日を
 各役員會に通知し各自
 提案する向は直ぐに事務
 所に通知し、之を整理の
 上、面談事務所より、各
 役員一日時及び議題を通
 知し、議事進行に便せんと
 する案あり、実行難の点
 時々は之を行ふ事に可成り
 困難あり、実行難の点
 時々は之を行ふ事に可成り
 困難あり、実行難の点

最後に松田書記緊急案
 として從來事務所に於て取
 扱小領事館諸願書の代
 書手数料を世間は如何
 と提案せし、諸橋會長
 は公便との會談を引向して
 一步進んで領事館手数料
 を本會の收入とす事不
 可能の事いふから、之を説
 く、水野理事北米加州
 ありの會合の例を引き、
 之が可能なを説き、一回
 協議の上先づ一着を以
 て公便領事に會見し、其
 意を向ふ事決して決り交
 渉委員として左記の諸
 氏が可成りぬ。

諸橋氏、決田氏、松田氏
 水野氏
 右終つたのは十二時、暫時快
 談の後散會した。

日會新役員中、黒田治
 新屋敷、相良四氏、新任
 水、新に多、幾山、秋吉、平
 良、有水四氏役員と云ふ。
 次役員氏名左の如し、片
 山誠意、横山俊士、田中
 耕次郎、羽生友志、海和

運轉手協會の
 定期總會
 全協會に於ては五月一日
 の労働祭を利用し、ロビー
 ドラス街に於て高橋氏
 定期總會同日開催の
 旨である。六月一日
 は協會創立六週年に相
 當するが、六週年紀念
 発行の計画がある。

亞國の農業 農研
 亞國の農業第八号
 刊行せらる。去月全會
 催講演會席上伊藤
 清藏博士の述べられ
 「農業の絶対性と相對
 性に就て」、其他有益
 なる研究材料例を依つて
 豊富に記載されて居る。
 富崎商店更に發展
 市内元カサリヤス街の富
 崎商店は今回パトリシオス
 街古川金三郎氏經營の
 末廣亭と譲り受け

全店の倍條たる御答本位
 で大危強する由。

公人、私人
 諸君公使、伊波通次
 隨行にて、視察の爲の
 廿二日午前九時レバ口驛
 發智利國に向はる。
 勝山邦光氏(紐育野
 況視察の爲の持九日未
 式、二週同滞在の予定。

謹告 華居俊
 四月廿一日より市ハト
 リシオス街十九番の
 末廣亭を譲り受け
 り従前通り營業
 致し申渡す。旧倍の
 御引立を蒙り度く
 伏して奉願す
 富崎商店
 各位

在亞日本人會報

第三月号に掲載

Y生君の五國の宗教問題に及感す

トマソン市

宮本繁

(三)

Y生君が佛教を眞實に自
分の宗教とした事は寺院は
くも僧侶は居るも其の
佛教徒にも其の出来も思
ふに及んで居る事は佛
其修むる一皮僧にも金剛
の心を得た以上は佛
心をもて御説きふるに
又若し其國に健全なる
望むるに佛僧を排する
たる佛僧僧侶を排する
寺院を建てる事は賢明
分つて居ると云ふY君の
大なる矛盾であると思ふ
國に永久に健全なる印
展を望むるは尚の事僧

僧と寺院が必要ならば、
君が云ふ通り何処の村に
行つても眞先に會堂の火
塔が建てるのは如何に宗教
が植民地を必要であるか
と確信に達して居るか。豊
原植民地の建設に於いて
も遠くから佛僧を此の種
の爲に同胞の植民地は建
設するに及んで思ふ。其時
に何れも佛僧に必要あり
のは佛僧僧侶と云ふは加
蓋である。貴君の御説は眞
備に於ける佛僧を何れの
空に持て行かうか何人の
願ふに於けるか。此の今
度の總會で討議された日
本人會の則ち「本會は
佛教及宗教に關係せず」
と云ふ事は在亞日本人が佛
教と何れの關係があるか
事がある。排日の原因は
居る。排日の原因は
と云ふ意味からいへば、日
會役員諸氏は何時も口
癖の様に何れ排日の原因
彼れ排日の原因は、猫
も杓子も原因に居る様に

云ふて是も是れ出されぬ事
と云ふて居る。日會の生
活に細心の注意を拂ふ事
は宣教師も其橋を叩いて
渡す様には身法を行動は
會員一人以上を有する青
年會の行進も片余り優
し過るは、何れも何時
も其種々の浮世は、前迄
が退却の姿勢に居る。其
あり。佛僧本會は宗
教問題に關係せぬと云ふ
病も新會則ち必要あり
又て本會は宗教に關係
すると思ふ。北米人とか
宗教を弘める為の日々の支那
方面を寺院を建立して盛
んに宣傳する如く我が國の佛
教も布教師なども大に奮
一と當國は思ふに六洲に弘
めて廣大無辺に佛僧の慈
悲をば金人等に施す覚悟
がなくてはならぬ。昔時釋
尊は諸有衆生と御呼び
た。此れ一と見れば此の教は
國や人類の別なく布教せ
ねばならぬ事は、確然である。

當國に寺院でも建て又大々
的の布教を始めた場合ふ
に大に關係し便利と與へる
持ては社會的に宗教的に
日會の必要を認め、其
の宗教に關係しぬ事か唯
佛僧ばかりを言ひて居る事
は何れも差別の不平不
処置ではあるか。大西郷は
男子將險難可犯と云ふ
て居る。然し、日會は時
に必要がある。佛僧徒
が宗教的敬愛、道徳的
高潔を持て居る正し
道と踏んぢる為人種的に
宗教的に排斥され吾々の
自由を蹂躪された時、吾
が同胞は排日として當國の
地を蹴り立て去つて去る大
なる勇氣と正義がある
は、頭を踏まれ、
棘の如く彼等に逆刺され
るまじや、我々は正義
を必要とする。我々は正義
人道祖國の爲めなら、一
國を踏し民族を辱げて戦
ふべきである。其時、我が國は
正義の師として何れあり。

Y生君は時々會誌上で無貴
任の言論を、少しも同胞を迷は
す事がある。少しも諸君が
自分はおルテニヤと結婚教
て居る様に吾が一級同胞が
おルテニヤと結婚する事は容
易であらう。日本人と實際結婚す
る場合は二の足を踏む、其の結
婚は非常に多難である様に
貴君會誌上に堂々と揚言致し
た事がある。佛僧實際は其
れに反して、其程に敷くは、
誰れも生活の安定を得た以上彼
れと結婚を欲する事か、此れは
容易な事である。
Y生君一人の發刊物なら社會の
秩序を亂さぬ限り自己の中心
として、我々は不関焉だ。佛僧
の言からある貴君會誌上
に斯る言論を敢てなつて居る
事は大に反省を要し、且將來
戒むべき事であらう。
在日同胞の大部分の信じて居
る我が佛僧の勢力を犯さず、
Y生君の爲め佛僧徒一同は、
一稿を投じて寧ろ、(完)

(一九二五・三・三)

カルボネロの口から

カルボネロ生

喧々囂々カルボネロの耳目を
 従軍動員した例の在日日本人
 會役員改選も意外案
 外太平無事、間に佛産の
 紐が打ち解かれ先づ親に似
 た子とは云へ侍ら設けた程
 の甲斐もなく所謂因縁奇
 縁運のメロソメ類天下う
 時形見たるを免れぬ。
 固より吾輩會費未納者
 の預り知らざる所自己の選
 良に非らざる限り「悪口散
 叩いた」よろで罪のな、事だ
 が然し公衆と云ふ。悦
 びを共にするも交はりの一つ、
 吾人と云ふも、當見の將來
 を祝福するたりに一杯拳を
 るを得ず。

た所で碌でもなし。天啓を漏
 らす恐れがある。かう酔拂
 けて居ては殊更用心が要る
 四能が違つて人を毒する事
 があつては相済まぬ。前評
 引込む可きだ。
 だが此處でどうとも一つ、
 二つ 好きな方を相半に臥
 せを控ねなくては此處を腹
 が納らぬといふかう困つた話
 も、このカルボネロ根性で面罵
 いらさ。
 人物の無い当国では會別が
 いろいろ斯うの役員改選と
 か何んか騒いでゐる振に、
 骨折り損な草臥儲け、改選
 どころか既成で何んかお
 舊儀、其儘で居る若ら着
 く様なら寧ろ神佛と仰
 ぶ居る方々に年々年中
 お頼み込方がいれ大い賢い
 が知れぬ。でも矢張り世の中
 には不平家、野心党が居る
 と見えて、改選前後には筆
 に舌に纏れ廻る所居がある。
 笑止千萬がそれ會の歴
 史と銘する年中行事の、一か
 大鼓鼓と打雑と、高

量と迎へて歡喜するものが當
 會物會の常習慣だど
 あればそれごとくもふれど
 たに、その旨は人物神代、
 世の中人物の濫用が甚だし
 事だ、日く役員改選四名に幾
 らかの評議員、尚ほ之に加
 ふるに十数名の代理議、や
 書記増加必要やら、野
 心在る人々の、粒々拾ひ上
 るに、故々たる本會宜ふる
 哉、當國に於て少い名の
 賣れを人間にせ役員改
 になれぬ人は、日くの悪漢
 が大馬鹿に居るやうな状
 だ。日外や、華山系系
 氏が、当國にまてされた時
 の演説の内に海外に住す
 る吾が同胞の會會は會
 負の半教は役員で常に
 蝸牛前上の羊かきやつて
 北米のどでは投票買買
 さへ行はれて居るやうだとの
 話であつたが、果してそれが事
 実か否か吾輩知らずとも、
 たに疑ふ本會のあり任の會
 務と執行するにアレ大け
 の歴々が汗みおろしあつて

口角泡を荒ゆに去はるま
 いか、少しは此カルボネロ
 社會なら人物の掃下作
 とも、是れも事出未人
 だらうか。常務と選
 も宜う、人物登壇も勝
 争ひあるが然し會務と聲
 断する弊業や大である。吁々
 醒めよ、民衆よ、伊等は團
 体的訓練の何物なぞか
 知るべく、餘りに愚かき人種
 也。

閑話休談、大い鳴動七
 龍一足どか何んか、
 れた改選團は、鷹島雄
 伏の功、新入の今度二人の
 役員と出たに至つた事は、
 君の満足する處だらうか
 カルボネロには寧ろ、
 たる感がある。とは云へ人
 と云はか二人と云はず、
 役員のお老老組や既成試
 験者の教名に比較する
 事ができるとすれば、
 直は行かぬとも、
 何處かに、
 が、
 あるやうに、
 舊役員の顔と洗せに、
 唯だ諸君の手あるのみだ。
 此意味で自分、杉本、水野
 並に橋本(改選員では、
 が)、新役員、
 から喜ぶと同時に、
 要求するを得る次第で、
 と申す吾輩、
 等、
 固も、
 パラスと握つて、
 の、
 奇想天外の、
 許と、
 要は、
 と、
 賣地、
 九人、
 事業、
 敢て、
 明ら、
 不事、
 かも、
 がる、
 終に、
 (以下、

秋の眸 七子

別れゆく心はわびし
を指に夏の衣たむむころ
マルボンの花にしるろく
雨ゆ白晝の獨り居にして
となり家の女房が声の
小春の朝の床のまどうみ
そのひみの薫造が繪の
葡萄の秋の園に君立つ
塀越しに覗く子のあり
實の一房を黄昏にやる
人の名もやに覚えし
乙女が秋の眸の淡き
ピアノの音 簾に漏れて
庵札しふし 夕暗に

思ひ出はのなしとに去ぬ
この田圃路の夜をすくく虫
秋にして心は光れ
水車場の
孕める妻が物の言ひ様
閑場過し劇場のまはし
女優の照脂のやに冷たい
パンパスの里の秋深し
野牛
緑濃きギルメス河畔の情味も
今は早や懐しき昔の夢をな
り、ラブラカのカニヤヤヒナナ
シヤエスグリーマのカニヤに戦
ひ、跡を遺棄す水は握り太
なるバットの姿、枕によぎそ
今日の吾が身なれ、
東を望み西を向き北を指し
南を看むるは記さざる草の原
何処の果てに消ゆるかと思は
る、パンパスの真中に飄然とい
て浮く鳥は朝霧深き曉の音
が牧舎なり、
朝にをり鳥の面白き音調

も聞きたるに満ちるの月に東
空指して羽音勇ましく向ふ
鴨群、夜半深きパンパスを
覆ふ時何処の湖辺へ遊ぶら
ぬ、水は白霜さへ下りていと
明く、パンパスの里に秋深し、
今や秋天晴朗にして高く鳥
は瘦す水は冷たは肥り、この
パンパスの秋景色、里の娘の
恋の歌聞くる、葉に情結
ゆな、こゝろあれ、水は秋、天に都
の彼方、吾が敬愛する日本野
球、固は益々健全なるべし、白
球空に勇躍して響き、人不知
りすバツテリ、の雄々しい姿
と、歓声一時に起り、余韻傳は
りて、パンパスの空に、衆と思
ひ、は、あはれ、水は、冷、吾
が、夢なり、と、

無理解な観察

新尾讓介

無理解な頭腦を持つた者
か
不可解な宇宙を觀察す
るのです、
どうして完全に空間の尺度

が解りませう、
しつとりと降る雨のこと
りと緋の様にあり、露
くろく、と走る雲と、気流の
運行
と水、子を無理解な眼で
夜と昼の変わり目から
ひびく、説く、吾が、
まろ、で、片、日の、鶏、とり、家
を、く、く、様、に、

御下宿

高砂

高尚で紳士向で
御座います。
御客様の御慰み
に蓄音機、碁、将棋
並に新聞雑誌が
取り揃へてあり、
市田タクアリ街
二二六番
絹江梅子共営

明日の野球戦

前週土曜日迄降り続いた大
雨の爲に中止になった日曜日の
対スウフト才三回戦は明日
十六日(日曜)午後二時より不
才(アルシヤ) (Adolfo Olsinco)
取のムウフト球場に於て奉
行の事に決定した
一勝一敗なる両軍試合は本
中の好試合にて好球数
諸氏の注目と熱心に足らん、

選手出発時間

選手は当日午前八時コンスタ
ンティオン集合八時三十分各将
士六分着、午前中練習、昼食の
後一休みして試合に移る由、
應援者諸氏は次の時間表を参
考にせらるれば便なり、
十時 登、十時六分着
十時半 登、十時三十分着
一時三十分、二時一分
オニ軍選手諸氏へ
早朝より一選手と全時に出席
共に練習せられん事と希望ま
す、
キヤブテン、藤井

冬物
最新柄澤山
到着致した
仕立念價格
大勉強
空報次見本持
参考します。
片山洋服店
チカゴ街七六三

日本料理
末廣亭
ハトリシホ
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobido 2257 U. T. 3088 BELGRANO
東京雜貨店
泊兄弟共營
貴島共營

BAZAR JAPONESA
DE
本日雜貨店
Iritzuki y Usui
リオハ街一八七六
入月武
白井知則
1876 RIOJA 1876

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES
東京雜貨店
日高仲小路共營

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos.
カエ 東京 星田兄弟
TUCUMAN 1099

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
松五伊 山十東 水嵐金 太俊五 郎二郎
PUYRREDON 975
U. T. 8001, Mitre

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 375
Suc. Calle CORDOBA 495
山口末吉 鶴中村米助 辰馬助
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

DR. RABINOVICH
MÉDICO CIRUJANO
CALIFORNIA 1629 U. T. 21-Barracas, 0940
内外科 婦人科 産科 泌尿科
カリエス 一六九
ドクトル 三ツツツ

日本めしや
各種鐘錶類
取寄せ承取
市轉多配運致
カルロスパグリーニ街
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.ª Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.ª Sucursal: Mendoza 2450, - U. T. 2819 Bolgrano
染物。おみき業
東京
店主 宮崎惟光
本店カサパグリーニ街一〇五五番
電話一九四七(一)四一
第一支店
カルロスパグリーニ街一〇五五番
電話二四七九(一)四一
第二支店
メンドザ街 二四五〇番
電話二八九(一)四一

LA ARTISTICA
Carpintería Mecánica - Tornería y
Fábrica de Sillas de todas clases
de PANTANO Hnos.
Se hacen instalaciones en general,
muebles en todos los estilos, antiguo
y moderno, ascensores, arañas, ta-
picería y escaleras de lujo, etc.
Juan Jaurés 350 U. T. 1216, Mitre

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本料理
會席茶に仕生し
餅、おみき、すき焼き
寿し、おん、おん、
せん、
だるま亭
三ツツツ街八七三
電話五五五(一)五五
出産、結婚、奇、祝、餅
中注文に應、下、

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市ヨリ三三三街
一二三四番
菊

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



電話ウツシ
電信番号
ハラスカス一七三六
ト三サキ

大喰父ト昔カラ夫婦喧嘩
ニ極メ居リ又新婚當時ハ又時代
ト免シ南中年老年夫婦喧嘩ト
云フモハ實際ニ猫ニ喰父ト又此時
代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ見
ス共市中八九近ハ夫下ニ家経済
向題ガ至元原因ノ様面ハ私ハ此
事アルヲ察シ数年以來夫婦知合兼
モラ販賣シ居リ不然決シテ有
リテト又モハアリマシ即チ家庭内
ニ於テ備テテ経済ヲ要ス白マ食料
品ヲ又又贅澤品等ハ何程高價
ヲ家廷経済ヲ脅ハシテハリシカ
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
深甚御注意シ以テ御研究ヲ見テ
ニテ又ト非常ニ經濟ニ生活ヲスル様
ニナリマス、
当店ニ雜穀白米麵類申スニ及日
用食料品ハ全部新鮮トモニ細羅
シ当店ニ信條ニ良品原價ト主目
奉シテ請賢ノ御用命ヲ御待チシ
テ居リマス。

大喰父ト昔カラ夫婦喧嘩
ニ極メ居リ又新婚當時ハ又時代
ト免シ南中年老年夫婦喧嘩ト
云フモハ實際ニ猫ニ喰父ト又此時
代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ見
ス共市中八九近ハ夫下ニ家経済
向題ガ至元原因ノ様面ハ私ハ此
事アルヲ察シ数年以來夫婦知合兼
モラ販賣シ居リ不然決シテ有
リテト又モハアリマシ即チ家庭内
ニ於テ備テテ経済ヲ要ス白マ食料
品ヲ又又贅澤品等ハ何程高價
ヲ家廷経済ヲ脅ハシテハリシカ
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
深甚御注意シ以テ御研究ヲ見テ
ニテ又ト非常ニ經濟ニ生活ヲスル様
ニナリマス、
当店ニ雜穀白米麵類申スニ及日
用食料品ハ全部新鮮トモニ細羅
シ当店ニ信條ニ良品原價ト主目
奉シテ請賢ノ御用命ヲ御待チシ
テ居リマス。

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKAJI KATAI

Talcahuano 428 Dio. B.

U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時迄午後六時
齒科醫師

片井格次

PHOTO

KANAZAWA

Tucumán 1136

Unión Telefónica, 0792, Mayo
y 3484, Rivadavia

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNFVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
内市ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造
醬油 醸造
アウストリア街
一〇一〇番
雜穀食料店
西坂母貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
de JESUS LOPEZ CASTRO
Géneros extranjeros de alta novedad
BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店
日本人には特に勉強
致します。月掛の便法
もありませう

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.

BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ムンシンガー

N. Y. K. Line



郵船會社
代理店
ハラスカス

日本南米間、
最短期航路、
リオ南所及ビ
新嘉坡經由
亞細亞トシテ
合ハセ下サリ

Lamport & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37

紫帯店ハ
バタビ及カスモホリ劇場
前日あり美人音楽團ガ
連來の諸君の旅情を慰メテ
チアパンバー
市街ニテシテシテ
四二七番
新垣徳衛
大城永満
共營

日本式料理
市田リチテス街
一三三四番
特に月之方には
中食と洋食
夕食と日本食
トシテ差エガ外
御下宿も致しませう